

Albuquerque Karma Thegsum Choling Tibetan Buddhist Center



Chenrezik & Amitabha Sadhanas

༄༅། །ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བསྐྱེད་བསྐྱེས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྱབ་མ་བཞུགས་སོ། །



**For the Benefit of Beings as Vast as the Skies: The
Meditation and Recitation of the Great Compassionate One**

大悲觀音利眾遍虛空修誦儀軌

Contents

Puja Dedication Text	
Verses of the Eight Auspicious Ones	1
Dakpo Kagyu Lineage Prayer	3
Chenrezik Sadhana	5
Short Amitabha Sadhana	13
Seven-Line Guru Rinpoche Prayer	19
The Lama Rinpochema Supplication	20
Long Life Prayers	21
Dedication Prayers	27

PUJA DEDICATION TEXT

This puja is dedicated to the long lives of:

His Holiness the Dalai Lama
His Holiness the Karmapa
and all of the venerable Kagyu Lamas.

May all of their aims be effortlessly accomplished and fulfilled, and may any hindrances to their activities be avoided.

This puja is also dedicated to all those who give generous support toward the needs and activities of this center.

May hindrances, obscurations, and impairments affecting all beings be purified. May all obstacles to auspiciousness and harmony be pacified.

Today's puja is especially dedicated to people who have recently suffered from illness, difficult circumstances, or other misfortune.

If anyone here would like to dedicate the puja to more specific individuals, please do so now.

༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །

Verses of the Eight Auspicious Ones



ཨོ། སྐར་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི།

OM NANG SI NAM DAK RANG ZHIN LHÜN DRUB PÉ TA SHI CHOK CHÜ ZHING NA ZHUK PA YI
Homage to the Buddha, Dharma, and Noble Sangha —

།བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །

All that dwell in the auspicious realms of the ten directions,

སངས་རྒྱལ་ཚུལ་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚིགས།

SANG GYE CHÖ DANG GEN DÜN PAK PÉ TSOK
Where all appearance and existence is completely pure..

།ཀུན་ལ་ཕྱག་འཆའ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

KÜN LA CHAK TSAL DAK CHAK TA SHI SHOK
Their nature is spontaneously perfect.
May all be auspicious for us!

སྒྲོན་མའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།

DRÖN MÉ GYAL PO TSAL TEN DÖN DRUP GONG
Tararaja, Shrirakaushalamadhashaya,

།བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །

JAM PÉ GYEN PAL GÉ DRAK PAL DAM PA
Shrimaitreyalankara, Shrivara-shubhakirti,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།

KÜN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN
Sarvashayodarakirtiman,

།ལྷན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །

LHÜN PO TAR PAK TSAL DRAK PAL DANG NI
Shrisumeruvadayakaushalakirti,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།

SEM CHEN TAM CHÉ LA GONG DRAK PÉ PAL
Shriarvasattvashayakirti,

།ཡིད་ཆོམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ། །

YI TSIM DZE PA TSAL RAB DRAK PAL TÉ
Shrimantushakarakaushalasukirti —

མཚན་ཅམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།

TSEN TSAM TÖ PÉ TA SHI PAL PEL WA
Just hearing your names increases auspiciousness and success!

།བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ། །

DE WAR SHEK PA GYÉ LA CHAK TSAL LO
Homage to the Eight Sugatas!

འཇམ་དཔལ་གཞིན་ནུ་དཔལ་ལྷན་རྩྭ་རྩྭ་འཛིན།

JAM PAL ZHÖN NU PAL DEN DOR JE DZIN
Youthful Manjushri, Glorious Vajrapani,

།སྒྱུ་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

CHEN RE ZIK WANG GÖN PO JAM PÉ PAL
Powerful Avalokiteshvara, protector Maitreya,

ས་ཡི་སྡིང་པོ་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ།

SA YI NYING PO DRIB PA NAM PAR SEL
Kshitigarbha, Nivaranaviskambin,

།ནམ་མཁའི་སྡིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

NAM KHÉ NYING PO PAK CHOK KÜN TU ZANG
Akashagarbha, supremely noble Samantabhadra —

ལྷུང་ལ་རྩྭ་རྩྭ་པད་དཀར་གྲུ་ཤིང་དང་།

UT PAL DOR JE PE KAR LU SHING DANG
Gracefully holding your emblems: utpala flower, vajra, white lotus, naga-tree,

།ཁོར་བུ་རྩྱ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །

NOR BU DA WA RAL DRI NYI MA YI
Jewel, moon, sword, and sun —

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག

CHAK TSEN LEK NAM TA SHI PAL GYI CHOK
Supreme in granting auspiciousness and success,

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ། །

JANG CHUP SEM PA GYÉ LA CHAK TSAL LO
Homage to the eight bodhisattvas!

རིན་ཆེན་གདུགས་མཆོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།

RIN CHEN DUK CHOK TA SHI SER GYI NYA
The most precious umbrella, the auspicious
golden fish,

སྙན་གྲགས་དྲུང་དང་སྤུང་ཚོགས་དཔལ་བེལ།

NYEN DRAK DUNG DANG PÜN TSOK PAL BE'U
The conch of renown, the glorious knot of
perfection,

རིན་ཆེན་རྟགས་མཆོག་བརྒྱད་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན།

RIN CHEN TAK CHOK GYÉ KYI CHAK TSEN CHEN
Holding the eight most precious emblems —

སྐྱེག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི།

GEK SOK NGO WO DREN PÉ PAL PEL WÉ
Making delightful offerings to the buddhas
of all directions and times.

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྤེད་མེད་བུ།

TSANG PA CHEN PO DE JUNG SE MÉ BU
Mahabrahma, Shambhu,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་།

PAK KYE PO DANG LU WANG MIK MI ZANG
Dritirashtra, Virudhaka,

ཏི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་སྤུང་དོ་རྩེ་ཅན།

TRI SHU LA DANG DUNG TUNG DOR JE CHEN
Each one is holding a divine emblem: wheel,
trident, conch, vajra,

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤེལ།

SA SUM NÉ SU GE LEK TA SHI PEL
Homage to the eight guardians of the world

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ།

DAK CHAK DENG DIR JA WA TSOM PA LA
With all obstacles and harmful influences pacified,

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

DÖ DÖN PAL PEL SAM DÖN YI ZHIN DRUP
Meet with ever-growing fulfillment and success,

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ། །

DÖ JUNG BUM ZANG YI ONG KA MA LA
The wish-fulfilling excellent vase,
the beautiful kamala flower,

མི་ནུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །

MI NUP GYAL TSEN WANG GYUR KHOR LO TÉ
The un-waning banner of victory,
the all-powerful wheel —

ཚྭ་གས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚན་ཅིང་དབྱིས་བསྐྱེད་མ། །

CHOK DÜ GYAL WA CHÖ CHING GYÉ KYÉ MA
Homage to the eight auspicious goddesses of
beauty and so on,

བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

TA SHI LHA MO GYÉ LA CHAK TSAL LO
Just thinking of your essential qualities
makes success grow more and more!

མིག་སྤོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤུང་། །

MIK TONG DEN DANG GYAL PO YUL KHOR SUNG
Narayana, Sahasrajna,

ནཱ་ཐོས་སྤྱན་ཏེ་ལྷ་རྒྱུ་འཁོར་ལོ་དང་། །

NAM TÖ SÉ TÉ LHA DZÉ KHOR LO DANG
Virupaksha, Lord of Nagas, Vaishravana —

པི་ལྷང་རལ་གྱི་མཚན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། །

PI WANG RAL DRI CHÖ TEN GYAL TSEN DZIN
Vina, sword, stupa, and banner of victory.

འཛིན་རྟེན་སྤོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

JIK TEN KYONG WA GYÉ LA CHAK TSAL LO
Who make auspiciousness and
prosperity grow in the three realms.

གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །

GEK DANG NYE WAR TSE WA KÜN ZHI NÉ
May the work we are now about to begin

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་སྤུང་སུམ་ཚོགས་པར་གོག།

TA SHI DE LEK PÜN SUM TSOK PAR SHOK
And bring good fortune, prosperity, happiness, and
peace!

༄༅། །དཔག་པོ་བཀའ་བརྒྱད་སྤྱི་ལ་གསོལ་འདེབས། །

Dakpo Kagyu Lineage Prayer



དོ་རྩེ་འཆང་ཆེན་ཏེ་ལོ་ནུ་རོ་དང་།

DOR JÉ CHANG CHEN TÉ LO NA RO DANG
Great Vajradhara, Tilopa, Naropa,

དུས་གསུམ་གཤམ་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་པ།

DÜ SUM SHÉ JA KÜN KHYEN KARMAPA
Knower of the three times, omniscient Karmapa,

འབྲི་སྟག་ཆེན་གསུམ་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས།

DRI TAK TSAL SUM PAL DEN DRUK PA SOK
Drikung, Taklung, Tsalpa, glorious Drukpa,
and others,

མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དཔག་པོ་བཀའ་བརྒྱད་ལ།

NYAM MÉ DRO GÖN DAK PO KA GYÜ LA
Unrivalled protectors of beings, the Dakpo Kagyü,

བརྒྱད་པ་འཛིན་ལྷན་ཐར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

GYÜ PA DZIN NO NAM TAR JIN GYI LOB
Grant your blessing that we may follow
your tradition and example.

ཟས་ལོར་ཀུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང་།

ZÉ NOR KÜN LA CHAK ZHEN MÉ PA DANG
Attachment to food and wealth disappears

སྟོད་བཀྱར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

NYÉ KUR ZHEN PA ME PAR JIN GYI LOB
Grant your blessing that attachment to
ownership and honor cease.

མན་ངག་གཏེར་སྟོ་འབྱེད་པའི་སྒྲ་མ་ལ།

MEN NGAK TER GO JÉ PAY LA MA LA
The lama opens the door to the profound
oral teachings.

བཅོས་མིན་མོས་གྲས་སྤྱོད་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

CHÖ MIN MÖ GÜ KYÉ WAR JIN GYI LOB
Grant your blessing that uncontrived devotion
be born within.

མར་པ་མི་ལ་ཆོས་རྩེ་སྒྲམ་པོ་པ། །

MAR PA MI LA CHÖ JE GAM PO PA
Marpa, Milarepa, and Lord of the dharma, Gampopa

ཆེ་བཞི་ཆུང་བརྒྱད་བརྒྱད་པ་འཛིན་ལྷན་པ་དང་། །

CHÉ ZHI CHUNG GYE GYÜ PA DZIN NAM DANG
Lineage holders of the four great and eight lesser
schools

ཁབ་ལམ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི། །

ZAB LAM CHAK GYA CHÉ LA NGA NYÉ PÉ
You who have thoroughly mastered the
profound path of Mahamudra,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱད་སྒྲ་མ་རྣམས། །

SOL WA DEB SO KA GYÜ LA MA NAM
I pray to you, the Kagyü lamas

ཞེན་ལོག་སྦྱོམ་གྱི་རྐང་པར་གསུངས་པ་བཞིན། །

ZHEN LOK GOM GYI KANG PAR SUNG PA ZHIN
Detachment is the foot of meditation, it is taught.

ཆོ་འདིར་གདོས་ཐག་ཆོད་པའི་སྦྱོམ་ཆེན་ལ། །

TSÉ DIR DÖ TAK CHÖ PAY GOM CHEN LA
To the meditator who gives up ties to this life.

མོས་གྲས་སྦྱོམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན། །

MÖ GÜ GOM GYI GO WOR SUNG PA ZHIN
Devotion is the head of meditation,
it is taught.

རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྦྱོམ་ཆེན་ལ། །

GYÜN DU SOL WA DEB PAY GOM CHEN LA
To the meditator who always turns to him,

ཡེངས་མེད་སྦྱོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན། །

YENG MÉ GOM GYI NGÖ ZHIR SUNG PA ZHIN
Unwavering attention is the body of meditation,
it is taught.

གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ།

GANG SHAR TOK PAY NGO WO SO MA DÉ
Whatever arises is the fresh nature of thought.

བསྐྱེམ་བྱ་སྒོ་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

GOM JA LO DANG DRAL WAR JIN GYI LOB
Grant your blessings that meditation is free
from intellectualization.

ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ།

CHI YANG MA YIN CHIR YANG CHAR WA LA
They are nothing whatsoever, and yet they arise.

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

KHOR DÉ YER MÉ TOK PAR JIN GYI LOB
Grant your blessing that the inseparability
of samsara and nirvana be realized.

འབྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

DRAL MÉ CHÖ KYI PAL LA LONG CHÖ CHING
From the perfect Lama, and so enjoy the
glory of the dharma.

དོ་རྩེ་འཆར་གི་གོ་འཕང་མུར་ཐོབ་ཤོག །

DOR JÉ CHANG GI GO PANG NYUR TOP SHOK
And quickly attain the state of Vajradhara.

ཅེས་བཞག་སྐར་འཇམ་དཔལ་བཟང་བོས་མཛད་པའོ། །

Witten by Bengar Jampal Zangpo

ཁ་བཅོས་དེ་གར་འཛིག་པའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ། །

MA CHÖ DÉ GAR JOK PAY GOM CHEN LA
To the meditator who rests there in naturalness,

ཁྱམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཆོས་སྐྱར་གསུངས་པ་བཞིན། །

NAM TOK NGO WO CHÖ KUR SUNG PA ZHIN
The essence of thought is dharmakaya,
it is taught.

ཁ་འགགས་རོལ་པར་འཆར་བའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ། །

MA GAK ROLPAR CHAR WAY GOM CHEN LA
To the meditator who reflects upon the unobstructed
play of the mind,

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་དང་། །

KYÉ WA KÜN TU YANG DAK LAMA DANG
Through all my births, may I not be
separated

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྫོགས་ནས། །

SA DANG LAM GYI YÖN TEN RAP DZOK NÉ
May I completely accomplish the qualities
of the path and stages,



༄༅། །ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བསྐྱེད་པ་བླུས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྱབ་མ་བཞུགས་སོ། །

For the Benefit of Beings as Vast as the Skies: The Meditation and Recitation of the Great Compassionate One



དང་པོ་སྐྱབས་སེམས་ནི།

First, refuge and bodhicitta:

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ཆོག་གི་མཆོག་རྣམས་ལ།

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA
Until I reach enlightenment, I take refuge in the

བདག་གིས་སྦྱོན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གིས།

DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI
Through the merit of accomplishing the six
perfections,

ལན་གསུམ།

Three times.

ལྷ་བསྐྱེད་ནི།

Generation of the deity:



བདག་སོགས་མཁའ་ཁྱབ་སེམས་ཅན་གྱི།

DAK SOK KHA KHYAB SEM CHEN GYI
On the crown of myself and all beings
present throughout space,

རྣམས་འཕགས་མཆོག་སྦྱོན་རས་གཟིགས།

HRIH LÉ PAK CHOK CHEN RÉ ZIG
Is a HRĪH from which Chenrezik arises,

མཛེས་འཛུམ་ཐུགས་རྗེའི་སྦྱོན་གྱིས་གཟིགས།

DZÉ DZUM TUK JÉ CHEN GYI ZIK
His eyes gaze in compassion and his smile
is loving.

འོག་གཉིས་གེལ་ཐྱེད་པད་དཀར་བསྐྱེད་མས།

OK NYI SHEL TRENG PÉ KAR NAM
And the lower two hold a crystal rosary and
white lotus.

རི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྟོད་གཡོགས་གསོལ།

RI DAK PAK PÉ TÖ YOK SOL
He wears an upper robe of doeskin,

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །

CHANG CHUB BAR DU DAK NI KYAB SU CHI
Buddha, dharma, and the noble sangha.

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་གྱོག །

DRO LA PEN CHIR SANG GYE DRUB PAR SHOK (3X)
May I achieve awakening for the benefit of all
sentient beings.

སྦྱི་གཙུག་པད་དཀར་ལྷ་བའི་སྟེང་། །

CHI TSUK PÉ KAR DA WÉ TENG
On a moon and white lotus,

དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷན་འཕྲོ། །

KAR SAL Ö ZER NGA DEN TRO
Radiating clear white light suffused with the five
colors.

ཐུག་བཞིའི་དང་པོ་གལ་སྦྱར་མཛད། །

CHAK ZHI DANG PO TAL JAR DZÉ
Of his four arms, the first two are joined in a prayer,

དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་སྦྱས། །

DAR DANG RIN CHEN GYEN GYI TRÉ
He is arrayed in silks and jewel ornaments.

འོད་དཔག་མེད་པའི་དབུ་རྒྱན་ཅན། །

Ö PAK MÉ PÉ U GYEN CHEN
And his head ornament is Amitabha, Buddha
of Boundless Light.

འབས་གཉིས་དོ་རྗེའི་སྐྱེལ་གྱུང་བཞུགས།

ZHAB NYI DOR JÉ KYILTRUNG ZHUK
His two feet are in the vajra posture;

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་དོ་བོར་གྱུར། །

KYAB NÉ KÜN DÜ NGO WOR GYUR
He is the essential nature of all those in
whom we take refuge.

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མགོན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམ་ལ།

Make the following prayer, thinking that all beings are making it with you as a single voice.

ཇོ་བོ་སྐྱོན་གྱིས་མ་གོས་སྐྱེམ་དོག་དཀར།

 JO WO KYÖN GYI MA GÖ KUN DOK KAR
Lord, not touched by any fault, white in color,

ཐུགས་རྗེའི་སྐྱུ་གྱིས་འགོ་ལ་གཟིགས།

TUK JÉ CHEN GYI DRO LA ZIK
Gazing compassionately on all beings,
ལན་གསུམ།

Three times.

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

The Seven-Branch Prayer: 

འཕགས་པ་སྐྱུ་རས་གཟིགས་དབང་དང་།

PAK PA CHEN RÉ ZIG WANG DANG
With deep faith I prostrate

རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ།

GYAL WA SÉ CHÉ TAM CHÉ LA
And to all the buddhas and bodhisattvas

མེ་ཏོག་བདུག་སྒྲིམ་མར་མེ་དྲི།

MÉ TOK DUK PÖ MAR MÉ DRI
I make offerings, both actual and imagined,

དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱེལ་ནས་འབུལ།

NGÖ JOR YI KYI TRUL NÉ BUL
Food, music, and much else.

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

TOK MA MÉ NÉ DA TÉ BAR
From beginningless time until now,

སེམས་ནི་ཉན་མོངས་དབང་གྱུར་པའི།

SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PÉ
All the negative actions I have committed

དྲི་མེད་ཟླ་བར་རྒྱབ་བརྟེན་པ། །

DRI MÉ DA WAR GYAB TEN PA
A stainless moon is his backrest.

ཇོགས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་དབུ་ལ་བརྒྱན། །

DZOK SANG GYÉ KYI U LA GYEN
Whose head a perfect buddha crowns,

སྐྱུ་རས་གཟིགས་ལ་ཐུག་འཚལ་ལོ། །

CHEN RÉ ZIG LA CHAK TSAL LO (3X)
To you Chenrezik, I prostrate.

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། །

CHOK CHU DÜ SUM ZHUK PA YI
To noble and powerful Chenrezik,

ཀྱུན་ནས་དང་བས་ཐུག་འཚལ་ལོ། །

KÜN NÉ DANG WÉ CHAK TSAL LO
Of the ten directions and three times.

ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། །

ZHAL ZÉ ROL MO LA SOK PA
Of flowers, incense, lights, perfume,

འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་ཞེས་སུ་གསོལ། །

PAK PÉ TSOK KYI ZHÉ SU SOL
Assembly of Noble Ones, please accept them.

མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྔ། །

MI GÉ CHU DANG TSAM MÉ NGA
I confess all the ten unvirtuous acts and the five actions
of immediate consequences —

སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི། །

DIK PA TAM CHÉ SHAK PAR GYI
While influenced by mental afflictions.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཆུབ་སེམས།

NYEN TÖ RANG GYAL CHANG CHUB SEM
I rejoice in the merit of whatever virtue

དུས་གསུམ་དགེ་བཅི་བསགས་པའི།

DÜ SUM GÉ WA CHI SAK PÉ
And ordinary people have gathered

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG
Please turn the wheel of the dharma

ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།

CHE CHUNG TÜN MONG TEK PA YI
To meet the variety of motivations

འཁོར་བ་ཇི་སྤྱད་མ་སྟོངས་བར།

KHOR WA JI SI MATONG BAR
Until samsara is completely emptied,

སྤྲལ་བསྐྱལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།

DUK NGAL GYA TSOR JING WA YI
And to look with great compassion

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

DAK GI SÖ NAM CHI SAK PA
May whatever merit I have accumulated

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི།

RING POR MI TOK DRO WA YI
Not taking long, may I soon become

གདུང་འབོད་གསོལ་འདེབས་ནི།

Supplicate earnestly: 🙏

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སླ་མ་སྦྱན་རས་གཟིགས།

SOL WA DEB SO LA MA CHENREZIG
Lama Chenrezik, I supplicate you.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྦྱན་རས་གཟིགས།

SOL WA DEB SO PAK CHOK CHENREZIG
Noble, supreme Chenrezik, I supplicate you.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྦྱན་རས་གཟིགས།

SOL WA DEB SO JAM GÖN CHENREZIG
Kind Protector, Chenrezik, I supplicate you.

།སོ་སོ་སྤྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས། །

SO SO KYÉ WO LA SOK PÉ
Sravakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas,

།བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་། །

SÖ NAM LA NI DAK YI RANG
Throughout the three times.

།སྒོ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྟ་བར། །

LO YI JE DRAK JI TAWAR
Of the greater and lesser vehicles

།ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

CHÖ KYI KHOR LO KOR DU SOL
And different minds of living beings.

།ལྷ་རན་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེ་ཡིས། །

NYA NGEN MI DA TUK JÉ YI
I beseech you not to pass into nirvana

།སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། །

SEM CHEN NAM LA ZIK SU SOL
On all living beings caught in an ocean of suffering.

།ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །

TAM CHÉ CHANG CHUB GYUR GYUR NÉ
Become a cause for the enlightenment of all beings.

།འབྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག །

DREN PÉ PAL DU DAK GYUR CHIK
A magnificent guide for living beings.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྦྱན་རས་གཟིགས། །

SOL WA DEB SO YI DAM CHENREZIG
Yidam Chenrezik, I supplicate you.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྦྱབས་མགོན་སྦྱན་རས་གཟིགས། །

SOL WA DEB SO KYAB GÖN CHENREZIG
Refuge and protector, Chenrezik, I supplicate you.

།ཐུགས་རྗེས་བརྩམས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་རྗེ་ཅན། །

TUK JÉ ZUNG SHIK GYAL WA TUK JÉ CHEN
Buddha of Great Compassion, hold me in your compassion.

མཐའ་མེད་ལོངས་བར་གྲངས་མེད་ལུས་སྐྱུར་ཅིང་།

TA MÉ KHOR WAR DRANG MÉ KHYAM GYUR CHING ZÖ MÉ DUK NGAL NYONG WÉ DRO WA LA
Innumerable beings have wandered in
endless samsara

མགོན་པོ་བྱིད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཆིས་སོ།

GÖN PO KHYÉ LÉ KYAB ZHEN MA CHI SO
Protector, they have no other refuge than you.

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOK MÉ DÜ NÉ LÉ NGEN SAK PÉ TÛ
Compelled by negative karma, gathered from
beginningless time,

ཚ་གྲང་སྐྱག་བསྐྱེད་ཕྱིར་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TSA DRANG DUK NGAL NYONG WÉ SEM CHEN NAM
And experience the suffering of heat and cold.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏྲུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOK MÉ DÜ NÉ LÉ NGEN SAK PÉ TÛ
Compelled by negative karma, gathered from
beginningless time,

བགྲས་སྒོམ་སྐྱག་བསྐྱེད་ཕྱིར་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TRE KOM DUK NGAL NYONG WÉ SEM CHEN NAM
And experience the suffering of hunger and thirst.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏྲུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOK MÉ DÜ NÉ LÉ NGEN SAK PÉ TÛ
Compelled by negative karma, gathered from
beginningless time,

སྒྲིན་ལྷག་སྐྱག་བསྐྱེད་ཕྱིར་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

LEN KUK DUK NGAL NYONG WÉ SEM CHEN NAM
Are born as animals and experience the suffering
of dullness and stupidity.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏྲུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

།བཟོད་མེད་སྐྱག་བསྐྱེད་ཕྱིར་བའི་འགྲོ་བ་ལ། །

And experienced unbearable suffering.

།རྣམ་མཁྱེན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

NAM KHYEN SANG GYE TOB PAR JIN GYI LOB
Please bless them that they attain the omniscience that
is awakening.

།ཞེ་སྤང་དབང་གིས་དཔྱལ་བར་སྐྱེས་གུར་ཏེ། །

ZHÉ DANG WANG GI NYAL WAR KYÉ GYUR TÉ
Living beings, through the force of anger, are
born as hell-beings.

།ལྷ་མཆོག་བྱིད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །

LHA CHOK KHYÉ KYI DRUNG DU KYÉ WAR SHOK
Supreme deity, may they all be born in your presence.

།སེར་སྣའི་དབང་གིས་ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེས། །

SER NÉ WANG GI YI DAK NÉ SU KYÉ
Living beings, through the force of miserliness,
are born in the realm of hungry ghosts,

།ཞིང་མཆོག་པོ་ཏཱ་ལ་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །

ZHING CHOK PO TA LA RU KYÉ WAR SHOK
May they all be born in your supreme realm,
the Potala.

།གཏི་མུག་དབང་གིས་དུད་འགྲོར་སྐྱེས་གུར་ཏེ། །

TI MUK WANG GI DÜ DROR KYÉ GYUR TÉ
Living beings, through the force of bewilderment,

།མགོན་པོ་བྱིད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །

GÖN PO KHYÉ KYI DRUNG DU KYÉ WAR SHOK
Protector, may they all be born in your presence.

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOK MÉ DÜ NÉ LÉ NGEN SAK PÉ TÛ
Compelled by negative karma, gathered from
beginningless time,

བྲེལ་ཐོངས་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཐུང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

DREL PONG DUK NGAL NYONG WÉ SEM CHEN NAM
And experience the suffering of constant toil
and poverty.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOK MÉ DÜ NÉ LÉ NGEN SAK PÉ TÛ
Compelled by negative karma, gathered from
beginningless time,

འབབ་ཚུངས་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཐུང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

TAB TSÖ DUK NGAL NYONG WÉ SEM CHEN NAM
And experience the suffering of fighting and
quarreling.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས།

TOK MÉ DÜ NÉ LÉ NGEN SAK PÉ TÛ
Compelled by negative karma, gathered from
beginningless time,

འཕོ་ལུང་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཐུང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

PO TUNG DUK NGAL NYONG WÉ SEM CHEN NAM
And experience the suffering of change
and downfall.

ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

བདག་ནི་སྤྱི་ཞིང་སྤྱི་བ་ཐམས་ཅད་དུ།

DAK NI KYÉ ZHING KYÉ WA TAM CHÉ DU
Through all my existences,

མ་དག་ཞིང་གི་འགོ་རྣམས་སྒྲོལ་བ་དང་།

MA DAK ZHING GI DRO NAM DROL WA DANG
In this way, may all beings be liberated
from the impure realms,

།འདོད་ཆགས་དབང་གིས་མི་ཡི་གནས་སུ་སྤྱིས། །

DÖ CHAK WANG GI MI YI NÉ SU KYÉ
Sentient beings, through the force of desire, are
born in the realm of humans,

།ཞིང་མཆོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྤྱི་བར་ཤོག །

ZHING CHOK DÉ WA CHEN DU KYÉ WAR SHOK
May they be born in the supreme Pure Land of
Dewachen.

།ཕྱག་དོག་དབང་གིས་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྤྱིས། །

TRAK DOK WANG GI LHA MIN NÉ SU KYÉ
Living beings, through the force of jealousy,
are born in the realm of demigods,

།པོ་ཏུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྤྱི་བར་ཤོག །

PO TA LA YI ZHING DU KYÉ WAR SHOK
May they be born in your realm, the Potala.

།ང་རྒྱལ་དབང་གིས་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྤྱིས། །

NGA GYAL WANG GI LHA YI NÉ SU KYÉ
Living beings, through the force of pride,
are born in the realm of gods,

།པོ་ཏུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྤྱི་བར་ཤོག །

PO TA LA YI ZHING DU KYÉ WAR SHOK
May they all be born in your realm, the Potala.

།སྤྱིན་རས་གཟིགས་དང་མཛད་པ་མཚུངས་པ་ཡིས། །

CHENREZIG DANG DZÉ PA TSUNG PA YI
May my deeds equal Chenrezik's.

།གསུང་མཆོག་ཡིག་དྲུག་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པར་ཤོག །

SUNG CHOK YIK DRUK CHOK CHUR GYÉ PAR SHOK
And may the perfect sound of your six-syllable
mantra pervade the ten directions.

འཕགས་མཚན་ཁྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་མཐུས།

PAK CHOK KHYÉ LA SOL WA DEB PÉ TŪ
By the power of supplicating you, most
noble and perfect one,

ལས་འབྲས་ལྟར་ལེན་དགོ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན།

LÉ DRÉ LHUR LEN GÉ WÉ LÉ LA TSÖN
Take seriously the causes and effects of karma
and diligently practice virtuous acts.

དེ་ལྟར་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བ་ཏབ་པས།



DÉ TAR TSÉ CHIK SOL TAB PÉ
By having prayed like this one-pointedly,

མ་དག་ལས་སྒྲུང་འབྱུང་གེས་སྦྱངས།

MA DAK LÉ NANG TRUL SHÉ JANG
Purify the appearances of delusion.

ནང་བཅུད་སྒྲིམ་འགྲོའི་ལུས་དག་སེམས།

NANG CHŪ KYÉ DRÖ LÜ NGA K SEM
The body, speech, and mind of beings,
the inner world,

སྒྲུང་གྲགས་རིག་སྟོང་དབྱེར་མེད་ཀྱང་།

NANG DRAK RIK TONG YER MÉ GYUR
All appearance, sound, and awareness are
inseparable from emptiness.

ཨོ་མ་ཎི་པད་མེ་ཏུ།

OM MA NI PÉ MÉ HUNG

ཅེས་པའི་དོན་བསྒྲོམ་བཞིན་དུ་ཅི་འགྲུབ་བརྒྱས། མཐར་འཁོར་གསུམ་མི་རྟོགས་པའི་རང་ངོར་མཉམ་པར་བཞག།

Meditate like this as you recite the mantra. Recite as much as possible. Finally, let the mind remain absorbed in its own essential nature, without making distinctions between subject, object, and act.

བདག་གཞན་ལུས་སྒྲུང་འཕགས་པའི་སྒྲུ།



DAK ZHEN LÜ NANG PAK PÉ KU
The bodies of myself and others appear in
the form of Chenrezik;

དྲན་རྟོགས་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་གྲོང་།

DREN TOK YÉ SHÉ CHEN PÖ LONG
All remembrance and thought is the great
expanse of primordial wisdom.

སྦྱོར་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་ཀྱང་ནས།

CHENREZIG WANG DRUB GYUR NÉ
May I swiftly achieve the level of powerful
Chenrezik.

།བདག་གི་གདུལ་བྱར་གྱུར་པའི་འགྲོ་བ་རྣམས། །

DAK GI DUL JAR GYUR PÉ DRO WA NAM
May all those who will be my disciples

།འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཚུལ་དང་ལྷན་པར་གོ། །

DRO WÉ DÖN DU CHÖ DANG DEN PAR SHOK
May they take up the dharma for the good of all.

།འཕགས་པའི་སྒྲུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། །

PAK PÉ KU LÉ Ö ZER TRÖ
Light rays radiating from noble Chenrezik

།ཕྱི་སྟོང་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་། །

CHI NÖ DÉ WA CHEN GYI ZHING
The outer world of the environment becomes
the pure land of bliss.

།སྦྱོར་རས་གཟིགས་དབང་སྦྱོར་གསུང་བྲགས། །

CHENREZIG WANG KU SUNG TUK
Become the body, speech, and mind of
Chenrezik.

།སྒྲུ་གྲགས་ཡི་གེ་དྲུག་པའི་དབྱངས། །

DRA DRAK YI GÉ DRUK PÉ YANG
All sound is the melody of his six-syllable
mantra;

།དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྦྱར་དུ་བདག་ །

GÉ WA DI YI NYUR DU DAK
Through virtue of this practice,

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །

DRO WA CHIK KYANG MA LÜ PA
May I place then every being, not one
left behind,

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །

DÉ YI SA LA GÖ PAR SHOK

On this same level.

འདི་ལྟར་སྒོམ་བསྐྱས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས།

DI TAR GOM DÉ GYI PÉ SÖ NAM KYI

With all the merit of this meditation and repetition,

མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བ་གྱུར་མ་ཐག།

MI TSANG LÜ DI BOR WA GYUR MA TAK

As soon as these imperfect bodies are left behind,

སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུ་རབ་བསྐྱོད་ནས།

KYÉ MA TAK TU SA CHU RAB DRÖ NÉ

Immediately after taking birth there, may we
pass through the ten levels

དག་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་གྱུར།

GÉ WA DI YI KYÉ WO KÜN

Through this virtue, may all beings

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་འབྱུང་བའི།

SÖ NAM YÉ SHÉ LÉ JUNG WÉ

May they then attain the two supreme kayas

བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ།



CHANG CHUB SEM NI RINPOCHE

May precious bodhicitta arise

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་།

KYÉ PA NYAM PA MÉ PA DANG

Where it has arisen, may it not decline.

།བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགོ་བ་གྱུར། །

DAK DANG DAK LA DREL TOK DRO WA KÜN

May I and every being to whom I am connected,

།བདེ་བ་ཅན་དུ་བརྒྱས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག །

DÉ WA CHEN DU DZÜ TÉ KYÉ WAR SHOK

Be born miraculously in the pure land of bliss.

།སྐྱུལ་པས་སྤྱོད་ས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག །

TRUL PÉ CHOK CHUR ZHEN DÖN JÉ PAR SHOK

And fill the ten directions with emanations to
benefit others.

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ། །

SÖ NAM YÉ SHÉ TSOK DZOK TÉ

Perfect the accumulations of merit and wisdom;

།དམ་པ་སྐྱེ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག །

DAM PA KU NYI TOB PAR SHOK

Which arise from merit and wisdom.

།མ་སྐྱེས་པ་ཉམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག །

MA KYÉ PA NAM KYÉ GYUR CHIK

Within those where it has not arisen.

།གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

GONG NÉ GONG DU PELWAR SHOK

May it ever grow and flourish.



Amitabha, Lokeshvara and Vajrapani

ཨྲིཾ གནམ་ཚོས་ཐུགས་གྱི་གཏེར་ཁ་སྟན་བརྒྱད་ཟབ་མོའི་བསྐྱར་ལས་བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་
སྐྱབ་ཐབས་འདོན་ཆ་བསྟུས་པ་བཞུགས་སོ། །

A Short Liturgy of the Practice of Sukhavati:
from the Profound Oral Lineage of the Mind Treasury
of Sky Dharma



Three times

ན་མོ་དགོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ་མཆོག་

NA MO KÖN CHOK SUM DANG TSA WA SUM
Homage! To the Three Jewels and Three Roots,

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར་མཆོག་

DRO KÜN SANG GYE LA GÖ CHIR
In order to establish all beings in the state of
buddhahood,

མེ་ཏོག་ཆུ་སྐྱེས་པ་ལྟེན་སྡོད་མཆོག་ ཐུགས་

MÉ TOK CHU KYÉ PÉ MÉ TENG
On a water-born lotus,

མདུན་དུ་པདྨ་ཟེ་གདན་ལ་མཆོག་

DÜN DU PÉ MA DA DEN LA
In front, on a lotus and moon seat,

ཞལ་གཅིག་ཐུག་གཉིས་མཉམ་བཞག་སྟེང་མཆོག་

ZHAL CHIK CHAK NYI NYAM ZHAK TENG
With one face and his two hands in even
placement,

སྐྱེལ་མོ་ཀྲུང་གིས་བཞུགས་པ་ལ་མཆོག་

KYIL MO TRUNG GI ZHUK PA LA
And is seated in the vajra posture.

ཞལ་གཅིག་ཐུག་བཞི་ཐལ་སྐྱུར་དང་མཆོག་

ZHAL CHIK CHAK ZHI TAL JAR DANG
With one face and four hands: two with
palms joined

བཞེངས་པའི་སྐྱབས་གྱིས་པད་ཟེར་བཞུགས་མཆོག་

ZHENG PÉ TAB KYI PÉ DAR ZHUK
He stands on a lotus and moon.

སྐྱབས་གནས་ནམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོག་

KYAB NÉ NAM LA KYAB SU CHI
The sources of refuge, I go for refuge.

བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། ལན་གསུམ།

CHANG CHUB CHOK TU SEM KYÉ DO (3X)
I generate the supreme bodhicitta.

དེ་ནང་རང་ཉིད་སེམས་དཔལ་དཀར་མཆོག་

DÉ NANG RANG NYI SEM PA KAR
I appear as the White Bodhisattva.

འོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐྱུ་མདོག་དམར་མཆོག་

Ö PAK MÉ GÖN KUN DOK MAR
Is the Protector Amitabha, red in color,

ལྷུང་བཟེད་འཛིན་ཅིང་ཚོས་གོས་གསོལ་མཆོག་

LHUNG ZÉ DZIN CHING CHÖ GÖ SOL
Holding a begging bowl; he wears dharma robes

གཡས་སུ་འཛིག་རྟེན་དབང་ཐུག་དཀར་མཆོག་

YÉ SU JIK TEN WANG CHUK KAR
On his right is Lokeshvara, white in color,

གཡས་གཡོན་འཕྲེང་བ་པདྨ་འཛིན་མཆོག་

YÉ YÖN TRENG WA PÉ MA DZIN
And the other right and left hands holding a mala
and a lotus.

གཡོན་ཏུ་ཐུག་དོར་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་མཆོག་

YÖN DU CHAK DOR TU CHEN TOB
On his left is Vajrapani, the One of Great Power,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྒྲུ་མདོག་ལྔེ་
ZHAL CHIK CHAK NYI KUN DOK NGO
Blue in color, with one face and two arms,

བཞེངས་པའི་སྐྱབས་ཀྱིས་པད་ཟླ་བ་བཞུགས་པེ་
ZHENG PÉ TAB KYI PÉ DAR ZHUK
He stands on a lotus and moon.

ཉན་ཐོས་དབྱ་བཅོམ་དཔག་མེད་བསྐྱར་པེ་
NYEN TÖ DRA CHOM PAK MÉ KOR
Shravakas, pratyekabuddhas, and arhats
are gathered around them.

འབྲུག་སྐུམ་ལས་ནི་འོད་འཕྲོས་པས་པེ་
DRU SUM LÉ NI Ö TRÖ PÉ
Light shoots out from the three syllables,

ཨོཾ་མི་རྟེ་ཐུ་མེ་ བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇེ་ རེ་རྩྱུ་བེ་རྟེ་ ཉིཾ་ལྷ་ན། ཨ་ཉི་པུ་རྟེ།

 OM A MI DHÉ WA HRIH BENZA SAMAYA DZA DZA HUNG BAM HO TITRA LHEN ATI PU HO
ཨོཾ་རྩྱུ་ཉི་རྟེ་ལྷེ་ ཨ་རྟེ་ཉིཾ་ལྷ་མི།

OM HUNG TRAM HRIH AH ABHIKENTSA MAM

ཨ་རྟེ། པུཾ། པུཾ། ལྷ་བེ། ཨ་ལོ་ག། གཞེ། རྟེ་མི་བྱ། གཟེ་ལྷེ་རྩྱུ།

ARGHAM PADYAM PUPÉ DHUPÉ ALOKÉ GANDHÉ NÉWIDÉ SHABDA AH HUNG

རྩྱུ་བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་པེ་

HUNG DÉ CHEN ZHING DU CHÖ KYI KHOR LO KOR
In the Land of Great Bliss you turn the wheel
of dharma

དམ་བཅའ་ཞལ་བཞེས་འགོ་བའི་སྐྱབས་མཛད་པེ་

DAM CHA ZHAL ZHÉ DRO WÉ KYAB DZÉ PA
Fulfilling your commitment to protect beings.

ཨེ་མ་རྟེ་

É MA HO

ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་པེ་

NGO TSAR SANG GYE NANG WA TA YÉ DANG
To the wondrous Buddha of Boundless Light,

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་ཐམས་ཅད་ལེ་

SANG GYE CHANG SEM PAK MÉ TAM CHÉ LA
And to all the countless buddhas and bodhisattvas,

གཡས་གཡོན་རྟོ་རྩེ་དྲིལ་བུ་འཛིན་པེ་

YÉ YÖN DOR JÉ DRIL BU DZIN
Holding a vajra in his right hand, and a bell
in his left.

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་པེ་

SANG GYE CHANG CHUB SEM PA DANG
Innumerable buddhas, bodhisattvas,

གཙོ་བོ་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི་

TSO WO SUM GYI NÉ SUM GYI
From the three places of the three principal deities,

བདེ་བ་ཅན་ནས་སྐྱབས་བྱངས་བྱུར་པེ་

DÉ WA CHEN NÉ CHEN DRANG GYUR
Inviting [the wisdom deities] from Dewachen.

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་སྐྱགས་རྩེས་གཟིགས་པེ་

SEM CHEN NAM LA TAK TU TUK JÉ ZIK
And always look upon beings with compassion,

སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ་

NANG TA NYAM ZHAK DZÉ LA CHAK TSAL LO
I prostrate to you, Lord of Boundless Light, who rests in
even placement.

སྐྱགས་རྩེ་ཆེན་པོ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དང་པེ་

TUK JÉ CHEN PO TU CHEN TOB DANG NI
To the Great Compassionate One, to the Great
Powerful One,

ཅེ་གཅིག་གྲས་པའི་སེམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་འདེབས་པེ་

TSE CHIK GÜ PÉ SEM KYI SOL WA DEB
I supplicate with one-pointed devotion.

བདག་ལ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྟུལ་དུ་གསོལ།

DAK LA CHOK GI NGÖ DRUB TSAL DU SOL
Please bestow the supreme accomplishment,

ལྷ་ཆོག་སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་རུབ་ཕྱོགས་འཕྲོས།



LHA TSOK KU LÉ Ö ZER NUB CHOK TRÖ
From the bodies of the assembled deities,
light rays shoot out to the West.

སྐྱུ་དང་སྒྲགས་ཐྱང་ཕྱག་མཚན་དཔག་མེད་པ།

KU DANG NGAK TRENG CHAK TSEN PAK MÉ PA
Mantra strings, and scepters numerous in number

ཨོཾ་ཨ་མི་དྷེ་ཨ་མི་ཨྲི།

OM A MI DHÉ WA HRIH

དེ་ནས་མདུན་གྱི་བཙུག་ལྷན་འདས།

DÉ NÉ DÜN GYI CHOM DEN DÉ
Then the Bhagavat in front

རང་ལུས་ནམ་མཁའི་འཇའ་ཆོན་ལྟར།

RANG LÜ NAM KHÉ JA TSÖN TAR
My body, like a rainbow in the sky,

གསལ་སྟོང་བྱུང་དུ་འབྱུག་པར་གྱུར།

SAL TONG ZUNG DU JUK PAR GYUR
The union of lucidity and emptiness.

ཨེ་མ་ཏོ།

É MA HO 🙏

ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

NGO TSAR SANG GYE NANG WA TA YÉ DANG
Wondrous Buddha of Boundless Light,

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མགྱུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

YÖN DU SEM PA TU CHEN TOB NAM LA
And on your left, the Bodhisattva of
Great Power,

བདེ་སྦྱིད་ངོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

DÉ KYI NGO TSAR PAK TU MÉ PA YI
There is wonderful, immeasurable happiness
and joy

བདག་ནི་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

DAK NI DI NÉ TSÉ PÖ GYUR MA TAK
The moment I pass from this life,

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

NANG WA TA YÉ DRUB PAR JIN GYI LOB
And bless me with the realization of Amitabha.

།བདེ་ཅན་ཞིང་ནས་འོད་དཔག་མེད་པ་ཡི། །

DÉ CHEN ZHING NÉ Ö PAK MÉ PA YI
From the Pure Land of Sukhavati, Amitabha's
form,

།ཆར་བཞིན་བབས་ནས་བདག་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར། །

CHAR ZHIN BAB NÉ DAK LA TIM PAR GYUR
Fall like rain and dissolve into me.

སྟོ།

HRIH

འོད་དུ་ཁྱུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ།

Ö DU ZHU NÉ RANG LA TIM
Melts into light and dissolves into me.

བཙུག་ལྷན་འདས་གྱི་སྐྱུར་སྣང་བ།

CHOM DEN DÉ KYI KUR NANG WA
Appears as the form of the Bhagavat,

།གཡས་སུ་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་། །

YÉ SU JO WO TUK JÉ CHEN PO DANG
On your right, the Lord of Great Compassion,

།སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར། །

SANG GYE CHANG SEM PAK MÉ KHOR GYI KOR
All are surrounded by countless buddhas and
bodhisattvas.

།བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར། །

DÉ WA CHEN ZHÉ JA WÉ ZHING KHAM DÉR
In this realm called Sukhavati.

།སྦྱོང་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཆོད་པ་སྟུ། །

KYÉ WA ZHEN GYI BAR MA CHÖ PA RU
Without taking another birth,

དེ་རུ་རྒྱལ་ནས་སྤང་མཐའ་ཞལ་མཐོང་གོག

DÉ RU KYÉ NÉ NANG TÉ ZHAL TONG SHOK
May I be born there and behold the face of
Amitabha.

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

CHOK CHÜ SANG GYE CHANG SEM TAM CHÉ KYI
May all the buddhas and bodhisattvas of the
ten directions

ཏུ་ཐུ། བཅུ་དྲི་ཡ་ཨ་ཕ་བོ་རྟ་ལྷ་ཡེ་སྤྱ་ན།

TÉ YA TA PEN TSA DRI YA A WA BO DHA NA YÉ SO HA

ཞེས་པ་འདི་ནི་སྤུལ་སྤྱུ་མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་དགྲུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་གསེར་འཕྲུང་གི་ལོ་ས་ག་རྩེ་བའི་ཆོས་བདུན་ལ་གཙོ་ལོའ་རྩམས་ཀྱིས་ཞལ་གཟིགས་པའི་
ཆོས་ངས་རྒྱལ་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱིས་དངོས་སུ་གསུངས་པའོ། །

This was said by Amitabha in a vision of Tulku Mingyur Dorje, in which he saw Amitabha with his retinue. It was the seventh day of the Saga Dawa (fourth month) in the Year Serchang (Bird Year), when he was thirteen years old.

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་དགོངས།

CHOK DÜ GYAL WA SÉ CHÉ GONG
Victors and your children of the ten directions
and three times, think of me.

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དགེ་བསམས་པ།

DAK GI DÜ SUM GÉ SAK PA
All the virtue I have gathered throughout the
three times,

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག

GYAL WÉ TEN PA PEL GYUR CHIK
May the teachings of the Victorious Ones flourish. I dedicate virtue to all sentient beings.

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་གྱུར་ཅིག

DRO KÜN SANG GYE TOB GYUR CHIK
May they all attain buddhahood.

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྦྱིན་གྱུར་ཅིག

DAK GI GYÜ LA MIN GYUR CHIK
Ripen in my mental continuum.

ཆོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་ཉོགས་འཕེལ།

TSE RING NÉ MÉ NYAM TOK PEL
May there be long life, no illness, and
deepening experience and realization.

ནམ་ཞིག་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

NAM ZHIK TSÉ PÖ GYUR MA TAK
At the moment of passing from this life,

།དེ་སྐད་བདག་གིས་སྦོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི། །

DÉ KÉ DAK GI MÖN LAM TAB PA DI
Having made this aspiration,

།གོགས་མེད་འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །

GEK MÉ DRUB PAR JIN GYI LAB TU SOL
Give their blessing that it be fulfilled without
hindrances.

།ཆོགས་གཉིས་རྫོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །

TSOK NYI DZOK LA JÉ YI RANG
I rejoice in the completion of the two
accumulations.

།དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ། །

KÖN CHOK SUM LA CHÖ PA BUL
I offer to the Three Jewels.

།དགེ་ལྡན་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྟན་ཏེ། །

GÉ TSA TAM CHÉ CHIK DÜ TÉ
May all roots of virtue, collected into one,

།སྦྱིབ་གཉིས་དག་ནས་ཆོགས་རྫོགས་ཏེ། །

DRIB NYI DAK NÉ TSOK DZOK TÉ
May the two obscurations be purified and the
accumulations be perfected.

།ཆོ་འདིར་ས་བཅུ་ལོན་གྱུར་ཅིག །

TSÉ DIR SA CHU NÖN GYUR CHIK
May I traverse the ten bodhisattva levels in
this life.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྦྱེ་གྱུར་ཅིག །

DÉ WA CHEN DU KYÉ GYUR CHIK
May I immediately be born in Sukhavati.

སྒྲེས་ནས་པདྨའི་ཁ་ཕྱེ་སྟེ།

KYÉ NÉ PÉ MÉ KHA CHÉ TÉ
Once born there, may the lotus open,

བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྒྲིད་དུ།

CHANG CHUB TOB NÉ JI SI DU
Having attained awakening,

ས་མ་ཡ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱཾ།

SAMAYA GYA GYA GYA

ཅེས་སྤྱུལ་སྤྱུ་མི་འགྱུར་དོ་རྗེ་དགྲུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་བྱ་ལོ་རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོ་བའི་ཆོས་གཅིག་ལ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱི་བཀའ་སྤྱུལ་བའོ། དག་ལེགས་འཕེལ། །

This was bestowed by Amitabha on the first day of the Chutö (6th) month in the Bird Year to Tulku Mingyur Dorje when he was thirteen years old. May virtue increase.

ཁྱུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག །

LÜ TEN DÉ LA SANG GYE SHOK
And may I attain buddhahood with that body.

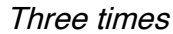
སྤྱུལ་པས་འགྲོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག །

TRUL PÉ DRO WA DREN PAR SHOK
May I forever guide beings with emanations.



Guru Rinpoche, Painted by the 17th Karmapa

Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche



ཨོཾ་ཨཱུཾ་ཧཱུྃ་བཛྲ་གྱུ་རུ་བརྒྱ་མཁའ་མི་རྒྱུ་ཧཱུྃ།

GURU PÉMA SIDDHI HUNG



The Lama Rinpochema Supplication



ལ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

LA MA RIN PO CHE LA SOL WA DEP
I supplicate the precious guru.

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྦྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

GÖ MÉ GYÜ LA KYÉ WAR JIN GYI LOP
Grant your blessing that renunciation arise in our
continuums.

རང་སེམས་སྦྱེ་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

RANG SEM KYÉ MÉ TOK PAR JIN GYI LOP
Grant your blessing that I realize my mind to be
unborn.

སྒྲ་སྤྱིད་ཆོས་སྒྲུབ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

NANG SI CHÖ KUR TOK PAR JIN GYI LOP
Grant your blessing that all that appears and exists
be realized to be the dharmakaya.

ཁདག་འཛིན་སྒྲོ་ཡིས་ཐོང་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །

DAK DZIN LO YI TONG WAR JIN GYI LOP
Grant your blessing that fixation on a self be
abandoned by the mind.

ཆོས་མིན་ནམ་རྟོག་འགགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །

CHÖ MIN NAM TOK GAK PAR JIN GYI LOP
Grant your blessing that nondharmic thoughts
cease.

འབྲུལ་པ་རང་སར་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །

TRUL PA RANG SAR ZHI WAR JIN GYI LOP
Grant your blessing that confusion be pacified in its
own place.

Long-Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama



གངས་རི་ར་བས་བསྐོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

GANG RI RA WÉ KOR WÉ SHING KHAM SU
In the land encircled by a ring of snow mountains

ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི།

CHENREZIK WANG TEN ZIN GYA TSO YI
Lord Chenrezik, Tenzin Gyatso.

ཡན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །

PEN DANG DÉ WA MA LU JUNG WÉ NÉ
Is the source of all happiness and benefit,

ཞབ་པད་སྤྱིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

ZHAB PÉ SI TÉ BAR DU TEN GYUR CHIK
May you stand firm until samsara ends.

Long-Life Prayer for the 17th Karmapa

རྒྱལ་ཁྱབ་སྤྱིད་རྗེའི་རང་གཟུགས་ཀྱི་པ།

ÜÉ RANG ZUK KARMAPA
Embodiment of the compassion of all
buddhas, Karmapa;

རྒྱལ་ཁྱབ་གདུང་འཕྲོ་བ་དབང་བསྐྱུར་ཀྱི་པ།

GYAL KÜN DUNG TSOB WANG KUR KARMAPA
Empowered as the successor by all buddhas,
Karmapa —

རྒྱལ་ཁྱབ་ཐྱིན་ལས་གཅིག་བསྐྱུས་ཀྱི་པ། །

GYAL KUN TRIN LÉ CHIK DÜ KARMAPA
The activity of all buddhas in one, Karmapa;

ཨོ་རྒྱུན་འགྲོ་འདུལ་ཐྱིན་ལས་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

OR GYEN DRO DÜL TRIN LÉ ZHAP TEN SOL
Ogyen Drodul Trinley, may your life be long.

༄༅། །དཔལ་ལྷན་ཀུའི་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་བ་ཡབ་སྲས་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བརྟན་

གསོལ་འདེབས་འཆི་མེད་མྱ་ངན་མེད་པའི་ལྷོན་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

**The Good Tree of Immortal Freedom from Anguish:
A Prayer for The Longevity of The Victorious Fathers and
Sons of The Glorious Karma Kagyu**

༄༅། །ཨོ་སྐྱི།

OM SWASTI 

རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་སྐུ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི།

RAB JAM GYAL WÉ KU DANG YE SHE KYI
Majestic holder of the ocean of activity

དུས་གསུམ་ཀུན་མཁྱེན་རྒྱལ་དབང་ཀུན་པའི།

DÜ SUM KÜN KHYEN GYAL WANG KARMAPÉ
Gyalwang Karmapa, omniscient throughout
the three times,

བདེ་ལྷན་ཞིང་གི་མགོན་པོ་སྣང་མཐའ་ཡས།

DE DEN ZHING GI GÖN PO NANG TA YÉ
Amitabha, lord of Sukhavati, Lord of Dance,

བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་བསྐྱེད་མཁས་གར་གྱི་དབང་།

TEN PÉ GYAL TSEN DRENG KHÉ GAR GYI WANG
Through the intentional wondrous dance of
emanation,

སྤིང་ཞེས་མི་ཡམ་བྱུང་འཇུག་དོ་རྗེའི་སྐུར།

SI ZHI MI PAM ZUNG JUK DOR JÉ KUR
Although you have possessed from the
beginning the vajra body,

བྱམས་ཆེན་རྒྱལ་བའི་སྐྱོས་གར་སི་ཏུ་པའི།

JAM CHEN GYAL WÉ DÖ GAR SI TU PÉ
Situpa, display of the great victor Maitreya,

ཐིན་ལས་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར་སྐྱོང་བའི་དབང་། །

TRIN LÉ GYA TSÖ NAM TAR KYONG WÉ WANG
Of the wisdom and bodies of innumerable victors,

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐིན་རྒྱས་པར་ཤོག །

ZHAB PÉ TEN CHING DZE TRIN GYE PAR SHOK
May your lotus feet remain firm and your activity
flourish.

བསམ་བཞིན་ངོ་མཚར་སྐུལ་པའི་སྐྱོས་གར་གྱིས། །

SAM ZHIN NGO TSAR TRUL PÉ DÖ GAR GYI
Skilled in upholding the victory banner of the teachings

མཚུངས་མེད་གོང་མ་དེམ་བྱོན་རྣམས་ལ་འདུད། །

TSUNG MÉ GONG MA RIM JÖN NAM LA DÜ
I bow to the peerless predecessors.

ཀའོད་ནས་གྲུབ་ཀྱང་དག་སའི་ཚུལ་སྟོན་པ། །

DÖ NÉ DRUP KYANG DAK SÉ TSUL TÖN PA
Unconquered by existence or peace, you appear
as one on the pure levels.

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐིན་རྒྱས་པར་ཤོག །

ZHAB PÉ TEN CHING DZÉ TRIN GYE PAR SHOK
May your lotus feet remain firm and your activity
flourish.

མྱོངས་པའི་མུན་འཛམས་མཁྱེན་གཏེར་མཆོག་སྟེལ་བ།

MONG PÉ MÜN JOM KHYEN TER CHOK TSOL WA
Conqueror of ignorance's gloom, giver of
the supreme treasure of wisdom,

སྟྲིགས་མའི་མགོན་གྱུར་འཇམ་མགོན་སྒྲ་མ་ཡི།

NYIK MÉ GÖN GYUR JAM GÖN LA MA YI
Jamgön Lama, protector in these degenerate
times,

གདོད་མའི་མི་གིགས་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོའི་རྩལ།

DÖ MÉ MI SHIK TIK LÉ CHEN PÖ TSAL
Display of the great, primordial,
indestructible drop,

གང་འདུལ་སྐྱར་སྒྲུང་གོ་བྱི་རྒྱལ་ཆབ་པའི།

GANG DUL KUR NANG GO SHRI GYAL TSAP PÉ
Goshri Gyaltsap, appearing in various forms
to tame various beings,

སྒྲུང་སྤིད་ཟིལ་གཞོན་འབྱུང་བཞིར་རང་དབང་འབྱོར།

NANG SI ZIL NÖN JUNG ZHIR RANG WANG JOR
Subduer of all that appears and exists,
master of the four elements,

པད་འབྱུང་དངོས་སྒྲུང་དཔལ་ལྷན་དཔལ་བོ་ཆེའི།

PÉ JUNG NGÖ NANG PAL DEN PA WO CHÉ
Actual appearance of Padmasambhava,
great glorious Pawo,

ཆོ་དཔག་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱུ་འཕྲུལ་ནི།

TSE PAK MÉ PÉ YÉ SHÉ GYU TRUL NI
Magical display of Amitayus's wisdom,

ཕན་བདེའི་རྩ་ལག་ཏེ་རྟོ་སྐྱལ་པའི་སྐྱེའི།

PEN DÉ TSA LAK TRÉ HO TRUL PÉ KÜ
Root of benefit and happiness, nirmanakaya
Trehö,

འཇམ་དབྱངས་དངོས་སྒྲུང་བརྟན་པའི་སྟོག་ཤིང་ཆེ། །

JAM YANG NGÖ NANG TEN PÉ SOK SHING CHÉ
Actual appearance of Manjushri, great life-tree
of the teachings,

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐོན་རྒྱས་པར་ཤོག །

ZHAB PÉ TEN CHING DZÉ TRIN GYE PAR SHOK
May your lotus feet remain firm and your activity
flourish.

བདེ་སྟོང་རྩོ་རྗེའི་གར་མཁན་གསང་བའི་བདག །

DE TONG DORJÉ GAR KHEN SANG WÉ DAK
Lord of Secrets, vajra dance of bliss-emptiness,

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐོན་རྒྱས་པར་ཤོག །

ZHAB PÉ TEN CHING DZÉ TRIN GYE PAR SHOK
May your lotus feet remain firm and your activity
flourish.

རྩོ་རྗེའི་སྐྱུ་བརྟན་ཐོན་ལས་འཁོར་ལོས་བསྐྱར། །

DOR JÉ KU NYÉ TRIN LÉ KHOR LÖ GYUR
Chakravartin of activity who possesses the vajra
body,

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐོན་རྒྱས་པར་ཤོག །

ZHAB PÉ TEN CHING DZÉ TRIN GYE PAR SHOK
May your lotus feet remain firm and your activity
flourish.

ཐབས་མཁས་ཟབ་ཡངས་ཐོན་ལས་ལྷན་རྩོགས་དཔལ། །

TAB KHÉ ZAP YANG TRIN LÉ LHÜN DZOK PAL
Spontaneously perfect, glorious, profound, and vast
skillful activity,

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐོན་རྒྱས་པར་ཤོག །

ZHAB PÉ TEN CHING DZÉ TRIN GYE PAR SHOK
May your lotus feet remain firm and your activity
flourish.

དེ་ལྟར་མི་བྱེད་གྲུས་པས་གསོལ་བ་ཏབ་མཐུས།

DE TAR MI CHÉ GÜ PÉ SOL TAP TÜ
Through the power of praying with such
unreserved devotion,

གསང་གསུམ་རྣམ་ཐར་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱུ།

SANG SUM NAM TAR YÖN TEN GYA TSÖ GYÜN
May I be able to fully emulate the ocean
of qualities

ཕན་བདེའི་ཕུན་ཚོགས་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་སྒོ།

PEN DÉ PÜN TSOK MA LÜ JUNG WÉ GO
May the gate of all excellent benefit
and happiness,

དེ་འཛིན་བཤད་དང་སྐྱབ་པའི་འདུས་སྡེ་ཀུན།

DÉ DZIN SHÉ DANG DRUB PÉ DÜ DÉ KÜN
And may all the communities that uphold,
study, and practice them

འབྲེལ་ཐོགས་བདག་སོགས་འགོ་ཀུན་དུས་འདི་ནས།

DREL TOK DAK SOK DRO KÜN DÜ DI NÉ
May all those connected to these
communities, myself and others,

བར་ཆད་ཉར་འཛེའི་དྲི་ཡིས་མ་གོས་ཤིང་།

BAR CHÉ NYER TSÉ DRI YI MA GÖ SHING
Be unsullied by the stain of impediments
and harm.

སྤིད་པའི་བདེ་འབྱོར་མདང་གི་ཆི་ལམ་བཞིན།

SI PÉ DÉ JOR DANG GI MI LAM ZHIN
The pleasure and wealth of existence is
like last night's dream.

ནེམ་རྩར་བྲལ་བའི་དམ་ཚིག་སྐྱབ་པ་ལ།

NEM NUR DRAL WÉ DAM CHÖ DRUB PA LA
May we practice sacred dharma without doubt,

རང་སེམས་སངས་རྒྱས་ཡིན་པར་ཐག་ཚད་ཅིང་།

RANG SEM SANG GYE YIN PAR TAK CHÖ CHING
Resolving that one's own mind is Buddha,

།སྒྲ་མའི་བྱིན་རྒྱབས་སེམས་ལ་འཇུག་པ་དང་། །

LA MÉ JIN LAP SEM LA JUK PA DANG
May the lama's blessing enter my mind.

།ཐམས་ཅད་མ་ལུས་བདག་གིས་སྦྱང་རྣམ་ཤོག །

TAM CHÉ MA LÜ DAK GI KYONG NÜ SHOK
Of their three secrets and their lives.

།རྒྱལ་བའི་བསྐྱན་པ་ཡུན་དུ་གནས་པ་དང་། །

GYAL WÉ TEN PA YÜN DU NÉ PA DANG
The victor's teachings, long remain,

།ཚོས་སྦྱོང་རྣམ་བཅུའི་བྱ་བ་ཀུན་འཁེལ་ཤོག །

CHÖ CHÖ NAM CHÜ JA WA KÜN PEL SHOK
Flourish in observance of the ten dharma
practices.

།བདེ་ཆེན་སྙིང་པོའི་ལང་ཚོ་སྒྲིན་གྱི་བར། །

DÉ CHEN NYING PÖ LANG TSO MIN GYI BAR
From now until the youth of great bliss's essence
is mature,

།སྐལ་བཟང་ཚོས་ལྷན་བསམ་ཀུན་ལྟན་འགྲུབ་ཤོག །

KAL ZANG CHÖ DEN SAM KÜN LHÜN DRUP SHOK
May all Dharmic wishes of the fortunate be
spontaneously accomplished.

།མཐོག་ཆུང་སྙིང་པོ་མེད་པའི་དོན་རྟོགས་ནས། །

NOK CHUNG NYING PO MÉ PÉ DÖN TOK NÉ
Realizing it to be unimportant and meaningless,

།ཞོལ་མེད་བརྩོན་པ་ཆེན་པོས་འཇུག་གྱུར་ཅིག །

ZOL MÉ TSÖN PA CHEN PÖ JUK GYUR CHIK
And with great and sincere exertion.

།སེམས་ཉིད་སྦྱོང་གསལ་ལྟན་གྲུབ་རང་གོལ་དུ། །

SEM NYI TONG SAL LHÜN DRUP RANG DROL DU
Realizing that mind itself is emptiness-lucidity,
spontaneously perfect and self-liberated,

རྟོགས་ནས་འཁོར་འདས་རེ་དོགས་ཀྱན་བྲལ་ཏེ།

TOK NÉ KHOR DÉ RE DOK KÜN DRAL TÉ
May we be born free from all hope and
fear regarding samsara and nirvana,

ཁྱེད་གྲོལ་དམ་པ་དབྱུགས་དབྱུང་ཐོབ་གྱུར་ཅིག །

JANG DROL DAM PA UK YUNG TOP GYUR CHIK
And gain the assurance of genuine, free awakening.

དེ་ལྟར་ལྟ་མིའི་ཡོན་གནས་དམ་པ་ནམས་ཀྱི་སྐྱེ་ཆེ་བརྟན་ཅིང་མཛད་པའི་གསོལ་འདེབས་ཉུང་དུར་བྱས་པ་འདི་ནི་རང་གིས་བཀའ་དྲིན་རྗེས་སུ་བྲན་པ་དང་། གཞན་དོན་གཉེར་ཅན་དུ་མས་བསྐྱལ་མ་ནན་ཆེར་བྱུང་དོན་བཞིན། སངས་རྒྱས་ཀླུ་པའི་མཆན་གྱི་བྱིན་རྒྱབས་ཐོག་པ་ཁོ་བོ་བཙུ་བདུན་པ་ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དཔལ་ལྷན་དབང་གི་དོ་རྗེས་བདེ་བར་གཤེགས་པ་མཛོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་པའི་གནས་མཆོག་དོ་རྗེ་གདན་དུ། མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་བཀའ་བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་སྲོན་ལམ་ཆེན་མོ་སྐབས་བཙུ་དགུ་པའི་དུས་ཆོག་སྤྱད་པར་ཅན་ལ་སྐྱུར་བ་འདིས། བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ནམས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་བླ་མའི་བྱིན་རྒྱབས་འདུག་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག།

This brief prayer for the longevity and flourishing activity of these holy objects of worship by gods and humans was written by Ogyen Trinley Palden Wangi Dorje, the seventeenth to be blessed by the name of Buddha Karmapa, at Vajrasana, the site of the full and manifest awakening of the Sugata, on the special occasion of the nineteenth Sangha Prayer Festival of the peerless protectors of beings, the Kagyu. May this cause the lamas' blessing to enter into the minds of us all.

Long-Life Prayer for Kagyu Lamas



བདེ་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་ལའོར་ལོར་རྟག་རྩིས་བ།

DE CHEN TSOK KYI KHOR LOR TAK ROL WA
You who continuously enjoy the mandala
of great bliss,

ཡབ་སྲས་བརྒྱུད་པར་བཅས་པ་སྲིད་མཚོ་འདིར།

YAB SÉ GYÜ PAR CHE PA SI TSO DIR
With your heart sons and lineage

གང་གིས་ཟབ་གསང་གསུང་གི་གསང་བ་ལ།

GANG GI ZAB SANG SUNG GI SANG WA LA
Whoever engages in the essential activity

སྒོར་དང་གྲོག་པའི་སྡེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ནི།

PONG DANG LOK PÉ DÉ NAM TAM CHÉ NI
May their practice and study increase

དུ་སྐུ་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གཏེར་ཆེན་གསུམ་བ། །

DÜ SUM GYAL WÉ TER CHEN KARMAPA
Karmapa, great treasury of all buddha activity,

ཁབ་སྐལ་པ་བསྐལ་པའི་བར་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

KAL PA KAL PÉ BAR DU ZHAB TEN SOL
May you remain in this ocean of existence for
kalpas and kalpas.

ཐོས་བསམ་སྒྲུབ་པ་སྦྱང་པོར་བྱེད་པ་ཡི། །

TÖ SAM DRUB PA NYING POR JÉ PA YI
Of listening, reflecting, and practicing the secret
teachings of your profound speech,

དབྱར་གྱི་ཚུ་བོ་ལྷ་བྱར་རྒྱས་ཀྱི་ཅིག །

YAR GYI CHU WO TA BUR GYÉ GYUR CHIK
Like the surging rivers of summer.

General Long-Life Prayers for Lamas

ལྷ་མ་སྐུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

LA MA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEB
I pray that the gurus' health be excellent.

ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

TRIN LÉ DAR ZHING GYE PAR SOL WA DEB
I pray that their activity flourish and spread.

དཔལ་ལྷན་སྐུ་མའི་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་།

PAL DEN LA MÉ ZHAP PÉ TEN PA DANG
May the glorious lamas live long.

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྒྲིབ་བྱང་ནས།

DAK ZHEN MA LÜ TSOK SAK DRIP JANG NÉ
May I and all beings without exception, by
gathering the two accumulations, purify the
two veils,

མཚོག་ཏུ་སྐུ་ཆེ་མིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

CHOK TU KU TSÉ RING WAR SOL WA DEB
I pray that their life be supremely long.

ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

LA MA DANG DRAL WA MÉ PAR JIN GYI LOB
Grant blessings that I not be separate from the gurus.

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བ་དང་། །

KHA NYAM YONG LA DÉ KYI JUNG WA DANG
May happiness and well-being arise in all sentient
beings, equal in extent to the sky.

ལྷུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་གྲོག །

NYUR DU SANG GYE SA LA GÖ PAR SHOK
And thus be swiftly established in the
state of buddhahood.

Dedication Prayers

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།

Ö NAM DI YI TAM CHÉ ZIK PA NYI
Through this merit, may beings obtain
omniscience, and

སྒྲིལ་ན་འཆིའི་ཐ་སྐབས་འབྲུགས་པ་ཡི།

KYÉ GA NA CHI'I BA LAP TRUK PA YI
Be liberated from the sea of existence

འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་།

JAM PAL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG
I fully dedicate all this virtue,

དེ་དག་ཀྱང་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང་།

DÉ DAK KÜN GYI JE SU DAK LOB CHING
The knowledge of the warrior Manjushri, and

སངས་རྒྱལ་སྒྲིལ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱལས་དང་།

SANG GYE KU SUM NYE PÉ JIN LAB DANG
Through the inspiration of the attainment of
buddhas' trikaya,

དགེ་འདུན་མི་ཐུད་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱལས་ཀྱིས།

GEN DÜN MI CHÉ DÜN PÉ JIN LAB KYI
Of the undivided intent of the sangha,

བདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བའི་ཐོན་ལས་པ།

DÜ ZHI LÉ GYAL GYAL WÉ TRIN LÉ PA
Karmapa, you who are the activity of all
buddhas, victorious over the four maras,

ཕྱོགས་མཐར་ཀྱན་བྱབ་བྱབ་ཅིང་རྒྱལ་མི་ཆད།

CHOK TAR KÜN KHYAB KHYAB CHING GYÜN MI CHÉ
Continuously spread to the limits in all directions,

བདག་གིས་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགེ་བ་དང་།

DAK GI DÜ SUM SAK PÉ GÉ WA DANG
By the merit I have gathered in the three times,

ཆོས་སྟོང་སྲུང་མའི་གྲོགས་དང་ཐོན་ལས་ཀྱིས།

CHÖ KYONG SUNG MÉ DROK DANG TRIN LÉ KYI DRUB GYÜ TEN PA CHOK CHUR BAR GYUR CHIK
And the aid and activity of the dharma
protectors,

ཁོ་བ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྒྱམས་པམ་བྱས་ནས། །

TOB NÉ NYE PÉ DRA NAM PAM JÉ NÉ
Defeating enemies, the defects of samsara,

སྤིང་བའི་མཆོ་ལས་འགོ་བ་སྟོལ་བར་ཤོག །

SI PÉ TSO LÉ DRO WA DROL WAR SHOK
Where the waves of birth, aging, sickness and death
shake violently.

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །

KÜN TU ZANG PO DÉ YANG DÉ ZHIN TÉ
Following, in my training,

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །

GÉ WA DI DAK TAM CHÉ RAB TU NGO
In the same way that of Samantabhadra and all
the others.

ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལས་དང་། །

CHÖ NYI MIN GYUR DEN PÉ JIN LAB DANG
Of the unchanging truth of suchness, and

ཇི་ལྟར་བསྟོ་བ་སྟོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག །

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUB PAR SHOK
May these aspirations be fulfilled as they were made.

ཀུམ་པ་བསྟན་བསྟན་པའི་སྟོང་པོ་འདི། །

KAR MA PA TEN TEN PÉ NYING PO DI
May your teachings, the essence of dharma,

ཏྲག་པར་རབ་འཕེལ་འཕེལ་བའི་བྲག་ཤིས་ཤོག །

TAK PAR RAB PEL PEL WÉ TRA SHI SHOK
Greatly increase, and always flourish auspiciously.

བཀའ་བརྒྱུད་ཇི་སྟེད་ཡོད་པའི་བྱུགས་བསྐྱེད་དང་། །

KA GYÜ JI NYÉ YÖ PÉ TUK KYÉ DANG
The aspirations of all Kagyus, however many there
are,

སྒྲུབ་བརྒྱུད་བསྟན་པ་ཕྱོགས་བཅུར་འབར་གུར་ཅིག །

May the teachings of the Practice Lineage blaze in
all directions!

ཚིག་བཅད་འདི་ལ་སྒྲུབ་བརྒྱད་ཀྱི་བསྟན་པ་རྒྱས་པའི་སྟོན་ལམ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བཏབས་གིང་། རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་མོ་བསྒྲིགས་ཡོད་པས་ཐམས་
ཅད་ཀྱིས་རྒྱན་དུ་འདོན་ན་ལེགས་ཚིགས་སུ་ཆེད། །ཀམ་པ་ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དོ་རྗེར་འབོད་པས་ཡུལ་བའོ། །

In this verse, I have made innumerable aspirations for the teachings of the Practice Lineage to flourish and created profound interdependent connections, so it would be most excellent if everyone recites it regularly.

By Karmapa Ogyen Trinley Dorje



ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་ཅུ་རྒྱག་པ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བཞོམས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་ཅུ་རྒྱད་ལས་གསུངས་སོ། །

By placing this 26-syllable mantra in the text, even if one steps over it, there is no fault. This was taught in the *Manjushri Root Tantra*.